

ARDEA



• CB860

• CB850

## CARROZZINE DA VIAGGIO Manuale d'istruzione

## TRANSIT TYPE WHEELCHAIRS Instruction manual



Moretti S.p.A.  
Via Bruxelles 3 - Melegnano 52022  
Cavigliola (Arezzo)  
Tel. +39 055 96 21 11

Fax. +39 055 96 21 200  
[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

## CONTENUTO DEL MANUALE

Introduzione .....	3
Classificazione e destinazione d'uso .....	3
Consigli d'uso .....	4
Aprire la carrozzina CB850 .....	4
Chiudere la carrozzina CB850.....	5
Aprire la carrozzina CB860 .....	5
Chiudere la carrozzina CB860.....	5
Utilizzo in salita e discesa .....	5
Freni .....	6
Gomme delle ruote.....	6
Avvertenze generali.....	6
Manutenzione e pulizia.....	6
Specifiche tecniche.....	7
Dichiarazione di conformità CE .....	7
Garanzia .....	8
Certificato di garanzia .....	8

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto una carrozzina della linea ARDEA by MORETTI. Il loro design e la loro qualità garantiscono il massimo comfort, la massima sicurezza ed affidabilità. Le carrozzine ARDEA by MORETTI sono state interamente progettate e studiate in Italia per soddisfare tutte le vostre esigenze per un corretto utilizzo in ambienti interni ed esterni.

Le sue prestazioni sono state verificate e testate da personale qualificato in centri di prova italiani. Il solo processo produttivo viene realizzato in Cina.

Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la carrozzina. In caso di dubbi la preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

Le carrozzine da viaggio ARDEA by MORETTI sono testate e certificate per un normale e corretto uso fino a 75 Kg di peso del paziente.



Prima di usare la carrozzina siete pregati di leggere con attenzione il presente manuale di istruzioni e di seguire con attenzione le istruzioni e le avvertenze in esso indicato e di conservare questo manuale per future necessità.

Se avete domande o necessità di chiarimenti siete pregati di contattare il vs. rivenditore di fiducia oppure:

**MORETTI S.p.A.** Via Bruxelles, 3 - Loc. Meleto - 52022 CAVRIGLIA  
Tel. 055 96 21 11 - Fax 055 96 21 200  
e-mail info@morettispacom  
Website www.morettispacom

## CLASSIFICAZIONE E DESTINAZIONE D'USO

La carrozzina Moretti è conforme alla direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici e è considerata prodotto di Classe I. Fanno parte della categoria C identificata dalla norma internazionale UNI EN 12184 alla quale la carrozzina Moretti fa riferimento, e può essere utilizzata solo in ambienti interni.

La carrozzina è destinata alla mobilità di persone afflitte da difficoltà motorie.

La Moretti SpA declina qualsiasi responsabilità per un uso della carrozzina diverso da quelli indicati nel presente manuale.

## CONSIGLI D'USO

Le carrozzine della linea ARDEA by MORETTI sono state progettate per essere sicure e stabili. Fare attenzione che il paziente, durante le sue normali attività, non sposti il baricentro dalla seduta. Evitare di sporgersi o di piegarsi eccessivamente. Qualora sia necessario sporgersi, assicurarsi che le ruote frontali siano orientate in avanti per avere una migliore stabilità. Se dovete prendere un oggetto posto dietro la carrozzina, non sporgetevi oltre la lunghezza del vostro braccio, mantenendo sempre il vostro baricentro entro il perimetro della carrozzina.

APRIRE LA CARROZZINA **CB850**

- a. Alzare lo schienale fino al blocco delle leve (fig. 1)
- b. Tirare il poggiapiedi verso l'esterno (fig. 2)
- c. Premere verso il basso la seduta, fino ad aprirla completamente (fig. 3)
- d. Abbassare i braccioli fino a 90 gradi



fig. 1



fig. 2



fig. 3

CHIUDERE LA CARROZZINA **CB850**

- a. Alzare i braccioli (fig. 4)
- b. Premere le leve dello schienale e spingerlo verso il basso (fig. 5)
- c. Tirare verso l'alto la seduta e il poggiapiedi, finchè la carrozzina non si piega totalmente (fig. 6)
- d. Tirare verso l'alto il poggiapiedi (fig. 7)



fig. 4



fig. 5



fig. 6



fig. 7

## APRIRE LA CARROZZINA CB860

- a. Estrarre la carrozzina dalla borsa di trasporto (fig. 1)



- b. Premere sulla seduta (fig. 2)



- c. Alzare lo schienale bloccando le apposite leve (fig. 3)

- d. Abbassare i braccioli fino a 90 gradi



fig. 3

## CHIUDERE LA CARROZZINA CB860

- a. Sbloccare le leve dello schienale e abbassarlo tenendolo per le maniglie (fig. 4)



- b. Tirare verso l'alto la seduta finchè la carrozzina non si piega totalmente (fig. 5)



fig. 4

- c. Tirare verso l'alto il poggiapiedi avvicinandolo al cinturino (fig. 6)



fig. 5

fig. 6

## UTILIZZO IN SALITA/DISCESA

Prima di muoversi su una superficie inclinata assicurarsi delle proprie capacità e limiti. Consultare le tecniche di movimento con personale qualificato. E' comunque raccomandata una assistenza per le superfici con una pendenza superiore al 10%. Se è necessario fermarsi su una superficie inclinata, evitare movimenti bruschi. Per rallentare in una discesa non usare i freni delle ruote. Non cambiare bruscamente la direzione in discesa.

## FRENI

Bloccare le ruote della carrozzina prima di salire, scendere, allungarsi avanti oppure prendere l'ascensore. Il freno viene attivato tirando completamente verso l'alto la levetta. Se regolata correttamente, la levetta del freno deve stringere bene la ruota cioè deve essere 5 o 6 mm dentro la gomma. In caso contrario, in presenza di ruote gonfiabili, verificare la pressione dei pneumatici. In caso di necessità regolare i freni allentando il dado di bloccaggio e facendo scorrere il morsetto in avanti o indietro secondo le necessità e fissare bene il dado.



## RUOTE

Le ruote devono essere periodicamente controllate e lubrificate se necessario. Rimuovere la forcella svitando il bullone e lubrificare il perno. Rimuovere anche la ruota dalla forcella e lubrificare i perni. Assemblare di nuovo la ruota e la forcella stringendo bene le viti finché non rimanga nessun gioco ma le ruote girino liberamente.



## GOMME DELLE RUOTE

Le ruote in gomma piena, richiedono una minima manutenzione. Periodicamente pulirle con un panno umido. Sostituire le gomme della ruota una volta usurate o danneggiate. Per le gomme pneumatiche controllate periodicamente la pressione che deve essere circa 1,5 a 2,0 Bar.

## AVVERTENZE GENERALI

La carrozzina non è da considerarsi un sedile da usare all'interno di un autoveicolo. Trasferire sempre il paziente dalla carrozzina sul sedile della macchina dotato della cintura di sicurezza.

Non inclinare la carrozzina più del 10% senza assistenza.

Bloccare completamente le ruote della carrozzina ogni volta che il paziente viene trasferito oppure quando si trova in ascensore.

Prima di trasferire il paziente dalla/sulla carrozzina, assicurarsi che la stessa sia posta su una superficie piana e stabile e con le ruote bloccate.

Prima di inclinarsi in avanti o di alzarsi dalla carrozzina assicurarsi che le ruote anteriori siano dritte e quelle posteriori siano bloccate, evitare di sporgersi su retro oltre lo schienale mantenendo sempre il baricentro entro il perimetro della carrozzina stessa.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Le carrozzine della linea ARDEA by MORETTI necessitano di poche ed elementari manutenzioni periodiche, qui di seguito vi elenchiamo i controlli da effettuare periodicamente:

### ELEMENTO














- Pressione delle gomme
- Capacità frenante
- Pulizia del sedile
- Verifica generale da parte di personale qualificato

### FREQUENZA

- Mensile
- Mensile
- Secondo necessità
- Biennale

Per la pulizia delle parti cromate e metalliche della carrozzina utilizzare acqua e sapone normalmente utilizzato per le auto. Il rivestimento in nylon può essere completamente asportato e pulito con una spugna inumidita e sapone neutro.

## SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO														Ruote Anteriori	Ruote Posteriori
CB850	85	58	38	89	65	43	33	37	41	44	29	7	13	20	
CB860	69	47	34	90	67	42	35	30	35	51	30	7	13	15	

Tutti i dati sopra riportati possono essere modificati, per motivi di produzione, senza alcun obbligo di preavviso da parte di Moretti.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La MORETTI S.p.A. dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI S.p.A. e facenti parte della famiglia CARROZZINE MANUALI sono conformi alle disposizioni applicabili della direttiva 93/42/CEE sui DISPOSITIVI MEDICI. A tal scopo la MORETTI S.p.A. garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:

1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti essenziali richiesti dall'allegato I° della direttiva 93/42/CEE come prescritto dall'allegato VII° della suddetta direttiva.
2. L'elenco completo dei dispositivi in oggetto viene indicato nell'Allegato A della presente dichiarazione.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
4. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
5. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
6. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I°.
7. NON E' CONSENTITO utilizzare e/o installare i dispositivi in oggetto al di fuori della destinazione d'uso prevista dalla MORETTI S.p.A.

8. La MORETTI S.p.A. mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti la documentazione tecnica comprovante la conformità alla Direttiva 93/42/CEE.

## GARANZIA

Il prodotto è garantito 2 ANNI dalla data di acquisto. Il distributore si riserva il diritto di riparare o sostituire le parti affette da difetti di fabbricazione o nei materiali usati, senza nessuna spesa per il cliente. La garanzia non è applicabile in caso di danni legati ad un uso improprio, ad abusi, ad alterazioni o ad uno smontaggio effettuato da personale non autorizzato. Per riparazioni, nel rispetto delle suddette condizioni per l'esercizio della garanzia, inviare il prodotto munito della ricevuta di acquisto al rivenditore locale più vicino.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto \_\_\_\_\_

Acquistato in data \_\_\_\_\_

Rivenditore \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ Località \_\_\_\_\_

Venduto a \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ Località \_\_\_\_\_

MORETTI S.p.A. - [www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
E-MAIL: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)  
MADE IN P.R.C.



## MANUAL CONTENT

Introduction.....	10
Classification and intended use.....	10
Suggestion for the use .....	11
How to open the wheelchair CB850.....	11
How to fold the wheelchair CB850.....	11
How to open the wheelchair CB860.....	12
How to fold the wheelchair CB860.....	12
Use on step/slope downwards.....	12
Brakes.....	13
Wheels .....	13
General warning.....	13
Cleaning and maintenance .....	14
Technical features .....	14
EC declaration of conformity .....	14
Guarantee .....	15
Warranty Certificate .....	15

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing an Ardea wheelchair by Moretti. Its design and its quality guarantee to the user comfort, safety and reliability. The wheelchairs have been projected in Italy from the research and development department of Moretti S.p.A. Italia, in order to meet your requirements in inner and outer spaces. The material used, the accessories and the quality test are continuously checked by Moretti S.p.A. staff. Only the production is made in PRC according to the highest quality and safety standards in accordance with the European Directive on Medical devices (93/42/CEE). This instruction manual give you suggestion for a correct use of the device, together with safety advices.

We recommend to read carefully this instruction manual before using the wheelchair. In case of doubts about the use, please contact your dealer. The Ardea by Moretti wheelchairs are tested with a max loading weight of 75kg.

In case of doubts, please contact your dealer or :

**MORETTI S.p.A.** Via Bruxelles, 3 - Loc. Meleto - 52022 CAVRIGLIA  
Tel. 055 96 21 11 - Fax 055 96 21 200  
e-mail info@**moretti**spa.com  
Website www.**moretti**spa.com

## CLASSIFICATION AND INTENDED USE

The Moretti wheelchairs are in accordance with the European Directive on Medical devices (93/42/CEE) and belong to class I, C category . these wheelchairs, pertaining to International regulation UNI EN 12184 can be used in inner spaces only.

The wheelchair is realized for people with movement difficulty.

Moretti Spa declines all responsibility for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.

## SUGGESTION FOR THE USE

The Ardea wheelchairs are realized to be stable and safe. The patient on the wheelchair should not change the barycentre. Avoid to lean out of the wheelchair. If you really need to lean out, check that front wheels are facing ahead, for a better stability. If you need to take an object placed behind you, do not lean out too much, on order to avoid an overturning. We suggest to use safety belt or belt to fasten feet, to give more stability to the patient.

### HOW TO OPEN THE WHEELCHAIR **CB850**

- a. Lift up the backrest until levers block (pic. 1)
- b. Pull the footrest outward (pic. 2)
- c. Push the seat downward until it is completely opened (pic. 3)
- d. Push-down the armrests until 90° degrees



pic. 1



pic. 2



pic. 3

### HOW TO FOLD THE WHEELCHAIR **CB850**

- a. Lift up the armrests (pic. 4)
- b. Press backrest levers and push it downward (pic. 5)
- c. Pull up seat and footrest until the wheelchair is totally folded (pic. 6)
- d. Pull up the footrest (pic. 7)



pic. 4



pic. 5



pic. 6



pic. 7

### HOW TO OPEN THE WHEELCHAIR CB860

- a. Remove the wheelchair from the bag (pic. 1)



pic. 1

- b. Push on the seat (pic. 2)



pic. 2

- c. Lift up the backrest and lock the levers (pic. 3)



pic. 3

- d. Push down the armrest until 90° degrees

### HOW TO FOLD THE WHEELCHAIR CB860

- a. Unlock backrest levers and push it downward holding it from handles (pic. 4)



pic. 4

- b. Pull seat upward until the wheelchair is totally folded (pic. 5)



pic. 5

- c. Pull the footrest upward near to the foot belt (pic. 6)



pic. 6

### USE ON SLOPE

Before moving towards a slope downwards, be sure of one's own capacity and limits. Please check with qualified staff. The assistance is strictly recommended for slopes more than 10%. If needed, please stop at downwards avoiding abrupt movements. In order to slow down the chair do not use the wheels' handbrakes. Do not abruptly change direction.

## BRAKES

Stop wheels before getting in/out, stretching out or getting on lift. Pull completely lever up to stop chair. If correctly done, brakes press 5/6 mm against the rubber. Pls. check tyre pressure in case of inflate wheels. If needed, use the equipment key to unscrew nut while clamping bit forwards and backwards. Fix correctly nut to adjust brakes.



## WHEELS

The wheels must be periodically checked and lubricated if necessary. Remove the fork taking out the screw and lubricate the peg. Remove the wheel from the fork as well and lubricate the pegs. Assembly again the wheel and the peg and tighten the screws well. The front wheels are height adjustable in three positions.



## SOLID TYRE

Solid tires need maintenance: clean them with a damp cloth periodically. Once the tires are damaged or wear, change them. Check the pressure of the pneumatic tires periodically. It must be about 1,5/2,0 bar.

## GENERAL WARNING

The wheelchair cannot be used as a seat in any motor vehicle. Always transfer the patient from the wheelchair to the car seat.

Do not tilt the wheelchair more than 10% without any assistance.

Block the wheels each time you transfer the patient or when you are in an elevator. Before transferring the patient on the wheelchair or from the wheelchair to anywhere else, make sure that the wheelchair is on a plane and stable surface and that the wheels are locked. Before tilting forward or stand up make sure that the front wheels are straight and the rear wheels are locked. Do not lean out of the backrest and always keep the barycentre inside the perimeter of the wheelchair.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Please periodically check the following:

Object	Frequency
Tires pressure	Monthly
Brakes	Monthly
Seat cleaning	If necessary

General check by qualified personnel each two years.

Clean the chromed and metallic parts with water and soap normally used for car wash.

The upholstery can be removed and cleaned with a damp sponge and neutral soap.

## TECHNICAL FEATURES

MODELLO													Ruote Anteriori	Ruote Posteriori
CB850	85	58	38	89	65	43	33	37	41	44	29	7	13	20
CB860	69	47	34	90	67	42	35	30	35	51	30	7	13	15

All the data can be modified according to production, without notice from Moretti.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A declares under its exclusive responsibility that the products made and put into market by same MORETTI S.p.A , as part of the category of MANUAL WHEELCHAIRS are in conformity with the applicable disposition of the EEC DIRECTIVE 93/42 concerning MEDICAL DEVICE. To such purpose MORETTI S.p.A guarantees and declares under its own exclusive responsibility what follows:

1. The concerned devices meet the essential requisites as according to the 1° enclosure EEC Directive 93/42 as prescribed by the enclosure VII° of the aforesaid directive.
2. A complete list of the concerned devices is mentioned in the enclosure A of the present declaration.
3. The concerned devices ARE NOT INSTRUMENTS OF MEASURE.
4. The concerned devices ARE NOT NOT DESTINED FOR CLINICAL SURVEYS.
5. The concerned devices are sold IN A NON STERILE packing.
6. The concerned devices are to be considered as belonging to the 1° class.
7. Any use or installation of the concerned devices that differs from the destination of use, as it is foreseen by MORETTI S.p.A, IS NOT ALLOWED.

8. MORETTI S.p.A keeps and makes available to the competent authorities the technical documentation that proves the conformity to EEC Directive 93/42 .

### GUARANTEE

This device has 2 years warranty from the purchase date which is certified by receipt or invoice. The distributor reserves the right either to repair or replace necessary parts to correct defects in the materials or workmanship without any charge.

The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, alteration or disassembling by un-authorized individuals.

In the case you need to get your device repaired and you fulfil the conditions of warranty, send the device to the nearest retailer together with the purchase receipt.

### WARRANTY CERTIFICATE

Product \_\_\_\_\_

Purchasing date \_\_\_\_\_

Authorized dealer \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_

Purchased by \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_

MORETTI S.p.A. - [www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)

E-MAIL: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

MADE IN P.R.C.

**MORETTI S.P.A.**  
Via Bruxelles 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)